

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
P. O. Box 339 Phone MArine 8941
VANCOUVER 4, B. C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

(零售每份七仙)

國各	中	墨	美	加	寄	郵	埠	到	派	送	報
毛	五	元	一	毛	五	元	一	毛	五	元	一
元	五	元	四	元	五	元	四	元	五	元	四
元	八	元	一	元	八	元	一	元	八	元	一
元	八	元	一	元	八	元	一	元	八	元	一

報費價目表

大公報

The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.

Vancouver 4, B.C. Wednesday September 18 1957 Vol. 19, No. 109 Page 1

新華社報導

南國代表團訪問中共

呼籲中共應入聯合國

中共開大會歡迎

香港十八日路透電。中共之新華社報導。南國代表團訪問中共。中央人民代表大會主席張德勝氏。已於上星期四。在南國京城起程。來中共訪問。

他們此次之來。係應中國人民代表大會之常務委員會之邀請。將在中共逗留三個月之久。

他們於星期二。離去外蒙古人民共和國之首都烏蘭巴托之時。由各國之外交使節歡送。而蘇聯前外長。現任駐華大使之莫洛托夫。亦在場歡送。

△南國總統欲中共入聯合國

上週。南國總統威氏。訪問中共時。呼籲中共應進入聯合國為會員之一。南國副總統。亦在訪問中共時。呼籲中共應進入聯合國為會員之一。

威氏。在北平之歡迎會中。威氏。呼籲中共應進入聯合國為會員之一。威氏。呼籲中共應進入聯合國為會員之一。威氏。呼籲中共應進入聯合國為會員之一。

△中共歡迎會

此次之歡迎會。包括聚宴在內。係由中共總理周恩來邀請。及參加。當然其中還有中共之領袖與會。

威氏。呼籲中共應進入聯合國為會員之一。威氏。呼籲中共應進入聯合國為會員之一。威氏。呼籲中共應進入聯合國為會員之一。

△馬紅破鏡重圓

香港電。最近由廣州傳出。紅線女與馬師曾。可能破鏡重圓。再結姻緣。廣州娛樂圈中盛傳。此消息由紅線女自己放出。因為伊欲避免一位「國際友人」之糾纏。

△周大放厥詞

中共總理周恩來。在一個會議中。中國與南國之友誼及合作。係根據建設社會主義及防衛世界和平之共同目的而來。

他謂。中國人民會更已被惹起。而成立了一個保共集團之政策。一個大

台灣美求增加

台北十八日路透電。國府行政院秘書長。星期二。對美求增加。國府行政院秘書長。星期二。對美求增加。國府行政院秘書長。星期二。對美求增加。

訪中共美青年

美京。華盛頓。十八日路透電。據今日路透電。訪中共美青年。美京。華盛頓。十八日路透電。據今日路透電。訪中共美青年。

一以駐蘇人員

以色列。耶路撒冷。十八日路透電。據今日路透電。一以駐蘇人員。以色列。耶路撒冷。十八日路透電。據今日路透電。一以駐蘇人員。

尼泊爾代表

紐約。十八日路透電。據今日路透電。尼泊爾代表。紐約。十八日路透電。據今日路透電。尼泊爾代表。

一美議員訪台

台北。十八日路透電。據今日路透電。一美議員訪台。台北。十八日路透電。據今日路透電。一美議員訪台。

張羣反攻口頭

日本。東京。十八日路透電。據今日路透電。張羣反攻口頭。日本。東京。十八日路透電。據今日路透電。張羣反攻口頭。

省長鐵行被劫

雲南。昆明。十八日路透電。據今日路透電。省長鐵行被劫。雲南。昆明。十八日路透電。據今日路透電。省長鐵行被劫。

世界簡聞

▲日警捕獲共黨密探

日本。東京。十七日路透電。日本警察。於星期二。將日本共產黨之密探部長五十二歲之大村。及中央委員會之委員逮捕。警察謂大村。係被指控為日本之外國密探。

▲敘利亞否認有爆炸事件

敘利亞。大馬士革。十七日路透電。敘利亞安全警察。今日否認星期一。有兩次之爆炸。在蘇大。附近發生。該等爆炸。只係人民慶祝其之慶會中之爆炸而來。

▲一法油船與俄船相撞

埃及。蘇伊士。十七日路透電。此間今日報導。二萬零七百零九噸之法國油船。與一俄國油船相撞。俄國油船損壞甚重。而法國油船則無損。繼續其航程。

▲比利時之鑽石工人罷工

比利時。安特衛普。十七日路透電。七百多名之金鑽石工人。於星期一。加入鑽石工業罷工。致令鑽石工人。於星期一。加入鑽石工業罷工。

▲張羣：我們現在等

此位日語流利之政治家。謂。中共政府向台灣政府之和平提議。已經達到完全失敗之境地。因為蔣介石政府。不理會此種提議。

▲以鴉片為餌

滿地可。十八日路透電。據今日路透電。以鴉片為餌。滿地可。十八日路透電。據今日路透電。以鴉片為餌。

▲打獵被逮捕

大社。山。十八日路透電。據今日路透電。打獵被逮捕。大社。山。十八日路透電。據今日路透電。打獵被逮捕。

▲吸煙人數

奧太。十八日路透電。據今日路透電。吸煙人數。奧太。十八日路透電。據今日路透電。吸煙人數。

▲今年增加

奧太。十八日路透電。據今日路透電。今年增加。奧太。十八日路透電。據今日路透電。今年增加。

▲雲南學務局

雲南。昆明。十八日路透電。據今日路透電。雲南學務局。雲南。昆明。十八日路透電。據今日路透電。雲南學務局。

▲極力整頓各校

雲南。昆明。十八日路透電。據今日路透電。極力整頓各校。雲南。昆明。十八日路透電。據今日路透電。極力整頓各校。

▲多城童犯作惡

多倫多。十八日路透電。據今日路透電。多城童犯作惡。多倫多。十八日路透電。據今日路透電。多城童犯作惡。

▲貿易部長往歐

奧太。十八日路透電。據今日路透電。貿易部長往歐。奧太。十八日路透電。據今日路透電。貿易部長往歐。

▲推銷加國麥穀

奧太。十八日路透電。據今日路透電。推銷加國麥穀。奧太。十八日路透電。據今日路透電。推銷加國麥穀。

▲加幣值降原因

奧太。十八日路透電。據今日路透電。加幣值降原因。奧太。十八日路透電。據今日路透電。加幣值降原因。

▲美特使飛沖繩

台北。十八日路透電。據今日路透電。美特使飛沖繩。台北。十八日路透電。據今日路透電。美特使飛沖繩。

▲兒童喜閱圖書

雲南。昆明。十八日路透電。據今日路透電。兒童喜閱圖書。雲南。昆明。十八日路透電。據今日路透電。兒童喜閱圖書。

▲天氣報告

今明兩日。天氣。涼。有微風。吹北風。或東北風。時速十五英里。最低溫度為六十八度。明日最高溫度為七十度。

論中東現局

中東現局，頗為錯綜複雜，極易演變為國際性之危機。回顧今年之初，西方為應付中東局勢，美總統曾宣佈一項新政策，準備以軍事及經濟援助，給予任何自願接受之國家，必要時並動用軍力，以維持中東之和平。在此一政策之下，於是遂有沙地阿拉伯國王之訪美，以及沙王之介，使約旦國王與約旦之阿拉伯國王，而接受美援。

由於沙地阿拉伯國王之訪美，以及沙王之介，使約旦國王與約旦之阿拉伯國王，而接受美援。由於沙地阿拉伯國王之訪美，以及沙王之介，使約旦國王與約旦之阿拉伯國王，而接受美援。

保，以及埃及之阿拉伯聯盟，已顯然陷於分裂之境。蘇聯則以自衛之埃及，及敘利亞三國，自亦孤立，官方所表現之態度，極為謹慎，對美之援助，溢於言表，此實為美援之初步成功，自官方而表示極大之欣慰。

然上述局面，自非蘇聯所喜，因而尋求對策，至有蘇聯之大量軍械援助埃及及敘利亞三國，藉以打破當地各國軍事力量之平衡。而蘇聯集中經敘利亞，敘利亞共黨勢力，在中東各國間本已最大，現蘇聯既大力援助，益為活躍，於是親共軍人攫取全部軍權，所有右傾軍官均予撤換，尋與蘇俄締結一項一億三千萬之軍援協定，俄製軍械與俄籍顧問源源而來，俄已成為蘇俄一新附庸，良可慨也。

敘利亞之甘肅蘇俄附庸，既屬出諸自願，其親共軍人之大權在握，雖難右傾份子，亦屬於內部傾軋行動，自不在愛護考華主義所能應用範圍之內，因此其在中東所造成之危機，雖頗嚴重，美方亦無從施其技，而敘利亞在蘇俄之鼓勵支持下，對美方益加仇視，因先後將境內美機炸毀，以及指美外交人員為間諜而驅逐出境諸情事發生，其後美國即宣佈駐敘大使不返任，雙方之外交關係，幾隨時陷於中斷之境。

美國東方感於中東現局之亟待解決，不久前曾派副國務卿華德遜訪問中東各國，最近更派美使，表示敘利亞之局面嚴重，不獨有關中東，即對自由世界，亦有巨大影響，而日來敘利亞各地正舉行規模甚大之反美示威，蘇俄則向西方提出照會，認美英法對敘利亞加強經濟制裁，準備對敘採取行動，可見此一局勢頗與一年前運河糾紛前夕之局勢相同。

(未完)

美國農村少女漢森 留台實習農家生活

台北。中華社電，美國聖路易農村少女漢森，由四健會國際交換計劃資助，於本年六月底來台，實習中國農村生活，在此兩月半之時間內，伊輪流赴各地農家居住，每家不超過五天，現已熟諳中國農村情形，並能使用快子及烹調湯圓，對中國文化發生愛好，據伊向中央

亞洲流行性感冒 可能再度侵襲台

台北。中華社電，台北市衛生局長王浩，昨日發出警告，「亞洲流行性感冒與黃九哥作伴，希望爾二人日久而情益摯，始毋負冰人之心，孰知你二人忽爾反目，此良由黃九哥之不解服侍，令高夫人之不歡也，但我今已令黃九哥，對高夫人更加體貼，諒高夫人已心滿意足，後此不再與黃九哥淘氣矣，「王明嘆曰：「胡太太，請你後不入耳之言，我夫貴為香港銀行行長，我為彼妻，身份至為高貴，而我竟不自愛，失身於小人，今為小人所挾持，恥辱莫甚，我之痛苦，莫可言喻也，」胡太太曰：「黃九哥係真愛夫人，一日不見，如隔三秋，向我哀哀懇求，邀夫人前來相見，此足見他之痴心，曾謂相好在

社記者談稱，伊將來返美後，擬以中國菜招待朋友。伊現居之台中李姓農戶，家屬計有二百餘人，伊對中國大家庭制度，極為好奇，伊現定十一月中旬返美。

聯大討論連河 警衛軍軍費事

紐約聯合國總部。十七日加拿大社電，聯合國秘書長哈馬紹，今日在聯合國大會中，提出蘇聯連河及聯合國警衛軍財政軍費。各會員國負責之問題。已有十一國政府，願意負責一千一百萬元，作連河及連河之管理費用，現並提出以一千六百五十萬元，作為聯合國警衛軍費。

珍味精
淨純分百
冰粒結晶光艷起角
全無雜質歷久不壞
鮮味特強以少勝多
▲取貨從速以求普遍試用而
廣推銷歡迎索辦及商批發
特別優待
總代理天香齋
Canadian Soya Industries Ltd.
2131-2135 Dundas Street
Vancouver 6, B.C. HA 3765

大藥房
MAIN DRUG LTD.
463 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
總街四六三號 電話 TA. 8634
專配西藥 化驗藥品 攝影器材 沖晒器材 文房用具 書報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

周愛權
驗眼配鏡專家
精修各種時時眼鏡
兼修整裝之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MA. 5933

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MA. 1935
本館主人啓
各種紙料平沽
本店常有各種紙料及學校文具用品
發售華友光顧極歡迎
SAITH DAVIDSON & LEGG LTD.
VANCOUVER, B.C.
勿勿地底店底公司謹啓

曹統新藥行
C. T. SUN
900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.
▲補腎固精丸 四兩庄六元
▲鹿耳耳聾丸 四兩庄六元
▲牛黃清心丸 四兩庄六元
▲男子七疳丸 四兩庄六元
▲消粒解毒丸 四兩庄六元
▲救急丸 四兩庄六元
▲補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food) 四兩庄六元
▲此丸是治老幼諸症丸每樽壹佰粒價銀壹元
▲補腎丸 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元二角五分及貳元五角
▲藥水小心配合 洗滌淋及淋相
▲緬來佐治街懷亞德藥房啓

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B.C.
調製上選 廚師主理 地方雅潔 招呼妥當 大膳小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

天生堂
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 PA. 4476
Vancouver, B.C. Canada
自療發育機每架拾五元 C.O.D. 私家亦不受
主治性慾不振發育不全陽痿不舉與不舉而後交一
服經過一點鐘久性慾勃發力強通暢後復夜短不怕
一更長如若不然餘九回尾價承受決不食言
●精製丸一料拾元 一料拾元 一料拾元 一料拾元
●育龍丸一料拾元 一料拾元 一料拾元 一料拾元
●消痔丸一料拾元 一料拾元 一料拾元 一料拾元
●花柳丸一料拾元 一料拾元 一料拾元 一料拾元
●消腫丸一料拾元 一料拾元 一料拾元 一料拾元
●壯氣丸一料拾元 一料拾元 一料拾元 一料拾元
●萬應丹一料拾元 一料拾元 一料拾元 一料拾元
●代售人 三拾一元

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone PA. 6436
Vancouver, B.C.
專家 鏡眼較兼 驗眼
氏律古屋
A. Gerrd Hirschberg
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
PA. 6829

Lux Theatre
院戲斯樂
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映歐戰時事畫片
即日放映
新邊麵包
新美味
Sunbeam

水龍匠
P. Belous & Co.
625 MAIN ST.
電話 MA 1488 夜 EX 1850
日夜服務特別時間不另多收費用專
門修整及裝置煤氣爐各種水龍
器具發行價大平特平
比露斯公司啓

紅樓舊粉痕
【式套式】
「高善飛曰：『我並無意，乃不為王明諒，何也，』王明曰：『我今為高夫人，養尊處優，何等逍遙快樂，奚為而作出此紅香，自貶自辱也，』高善飛曰：『我平素待人，咸主恩惠，你為我之夫人，自無嫌怨之理，不過恐爾婦人心欲，誤會我寵愛之重，而將你冷落，走於極端，我既經過雲雲之事，刺激深重，你當念我之痛苦，毋使我有第二次之傷心也，』高善飛慨乎言之，王明亦非全無理智之人，念高善飛儀容出眾，氣概不凡，已有如是之夫婿，理當心滿意足，如何乃因疑始心重，竟爾結交淫媒，與浪子偷歡，今彼黃九哥，直

國慶大減價
▲由九月十六日至十月十二日止
書籍一律七折計算，不包括畫報與
定期刊物
關於正確處理人民矛盾問題 二角半
新民主主義五卷，以上毛澤東著
露，雨，雷，巴金著 一元一角
志願軍英雄傳一集至二集每本一元七角
魯迅全集一、二、三 每本一元七角
最新中國分省地圖 每本二元七角
廣州名采八角半 文藝月刊全年五十二
期六元二角 大衆電影月刊全年十二
期六元二角 作品月刊全年十二期二元
七角 科學大衆月刊全年十二期三元三
角 人民畫報全年三元三角 新中華全
年二元七角 僑務月刊全年二元七角
良友全年四元五角 幸福畫報三元一角
半 給青年二十四封信光澤書九角半
目錄印備 函詢即寄
The KINLEY CO.
639 E. Hastings St. VANCOUVER, B.C.
總發行所 PA. 2621

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B.C.
新辦到大幫
去頭
明蝦
臘腸
本埠合時
瓜菜登市
兼精製

本報有大幫舊報紙及十七寸長三十寸之
白紙出賣價錢相宜如意者請來面商

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. PA. 6850

粗·細·炸麵
中西麵館合用

全蛋干麵

淨干麵

零售發行 歡迎索辦

Four small black and white photographs showing different views of the 'L' shaped structure. The first shows the top of the 'L' with a small figure standing on it. The second shows the side of the 'L' with a small figure standing on it. The third shows the bottom of the 'L' with a small figure standing on it. The fourth shows the side of the 'L' with a small figure standing on it.

香港明記參茸行
Ming Kee Medicine Co.
127 WING LOK ST. E. HONG KONG

本行專辦
外埠各埠 土產人參
野山抄來 諸路抄來
北滿麗來 石桂騰來
吉林草來 各省藥材
古鹿犀份 各埠藥材
林牛藥片 燕桂官耳

著名
雄各三鞭大補藥
武康路外大補藥

最遠海外倫馬面皮珠
代辦外埠出口 志滿服藥
貨真價實 童叟無欺
可保 刻達明記謹啟

香港永樂街一百二十七號

功能力潤肺腎
腦。主補黑髮
神。主補腎虛
鳴心悸。食慾
眠健忘。價格
百天用。正價
。兩樽十五元
Garnet-vita
60 E. 42 S.

潮列地哮喘包
改名為G.B.哮喘
名雖改易但該
包仍為舊公司
發賣仍為舊人
所製造請君購
G.B.哮喘包其

乾坤

論買貨所其與

So. N.Y.N.Y.
紐約仁壽藥行

滋血生精。健身補
強心壯骨。明目寧
神。陽萎早洩。耳
不振。頭暈目眩。失
眠。每樽百粒。可供一
元五角。郵費五角
（郵費免收）（漢）

上海新中國醫學院畢業
考試院檢覈合格中醫
生
習寓亞力山大街四一號
電話：LA. 9657

中醫師
惠謙氏

此藥丸能補益精神
睡及防傷寒今汝精
爽利 每盒百粒五
元

是汝所應得
精和乃助

◎專醫瘋癱症

Base Vitaminera

London Drug Store
Main and Union
Vancouver, B.C.
PA. 3847 (舖材藥教)
宜相錢價 街賓天夾街

元神安得
 HOTEL SUN AH
 103 Pender St. E.
 Vancouver, B.C.
 電話 MA. 9064
 出入利便 房舍通爽
 床褥清潔 暖氣熱水
 日夜供應 招呼週到
 備施光顧 格外歡迎
 可理髮法明啓
 本館影室處相
 粉攝相護照相
 與架攝文件等
 精寫炭相
 永不脫色
 本社設在華區

[illegible]

洪門信條

以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Freemasons in
Canada Publishers Ltd.

勞牧

如果承認「標題音樂的標題」是與該樂曲的旋律所表現的內容相一致的話，那麼，凡是聽過「昭君怨」、「小桃紅」和「雙聲恨」等廣東音樂的人，相信最低限度也給予一個「如泣如訴」的評價吧！

其次，是廣東音樂的旋律，具有非常濃厚的地方色彩。如曲調的裝飾（通常叫花指或加花），就是廣東音樂重要的特殊風格。

由於廣東音樂的旋律多採取鄰近音階進行。所以一般民間樂器演奏，都有

其實，若以這幾首樂曲而言，就寬一定的「加花」。在演奏時即興到加上的有之，有意識地編上樂譜的有之，還有所謂各師各法，各出心裁甚至成一家的，多姿多采不一而足。但正由於這樣，使部份從事廣東音樂的人誤解了這一特點。以為這種花柳的加飾是表現自己技術熟練的方法。於是無規則的大量地加上樂曲裏去。

飛駒寶劍星夜出都門
素履青衣風塵尋夫膏

我跟他二爺剛才正談着。於是就把那會姑娘的未婚夫孟思昭。如何改名爲小禽。隱身於織府奴僕之間。後來因爲他到自己的府中盜劍比玉。才與自己相識。又怎樣服侍自己的疾病。因爲看了德嘯峰的案牘。懷疑自己與禽姑孀有情。才決然而去。並指法織小貝勸的馬匹。現在不知去向的話。詳細說了一遍。德嘯峰一聽。竟有這樣的奇事。這樣的怪人。真是他所未聞。李慕白說話的時候又是歡喜又是慨。並謂自己爲避免嫌疑。表明心跡。連禽姑孀的面也不必見了。織小貝勸又在旁婉嘆着。說是孟思昭的脾氣太古怪。德嘯峰呆了半晌。才笑着向織小貝勸說：事情既然這樣。我算白爲我們老弟喜歡了一場。現在那些話都提不着了。咱們慢慢地再找尋孟思昭就是了。織小貝勸點了點頭。又提說自己要會一會楊健堂。德嘯峰就說：楊健堂早就要想見見二爺。只因爲他是個縹行中人。沒有事不敢到府門上來。織小貝勸微笑着道：不要緊。我现在又沒作着官。什麼人都可以與我來往。何況他健堂。我問說他的名下。不是一年半年了。德嘯峰說：既然這樣。我打算明天午間在我的舍下。預備點酒。請上我的慕白兄弟。和楊健堂。也求二爺賞光。到舍下喝盅酒彼此見個面。二爺以爲如何？織小貝勸面帶喜色。點頭說：很好明天我一定去。邱廣超那裏你也好下一個帖子。德嘯峰皺着眉說：近來邱廣超與我很少往來。何況他與黃驥北又是至好。咱們若請他。他一定想到是要商量辦法對付黃驥北。怕他未必肯去。織小貝勸說：不然。他雖與黃驥北交情最厚。但黃驥北所作的事。他都不以爲然。尤其因爲黃驥北託人去請商振山張玉璽。與李慕白作對的事。邱廣超曾找黃驥北質問了兩次。二人幾乎因此絕了交。再說我曉得邱廣超與楊健堂也頗有交情。你的請帖上若帶上楊健堂的名字。我想他決不能謝絕。德嘯峰點頭說：好。就這樣辦吧。旁邊李慕白也很想要會會那位織小侯邱廣超。聽了這話很是喜歡。當下三人又談了一會閒話。德嘯峰與李慕白就告辭走了。出了織貝勸府。德嘯峰就要叫李慕白上車。一同回到他家裏去。李慕白却搖頭說：我今天不去了。明天一定到府上拜見老伯母和嫂夫人去。還有一件事。就是大哥回去見着禽秀蓮姑娘。

。每一小節甚至每一叮板拍子都不放過。使樂曲原來的感情大受損害！

記得粵曲上「首八板頭」的小曲。聽起來不知原來的旋律究竟是怎樣。這只是很多例子之一。

這種加插會給人一個不嚴肅和兒嬉的印象的。過去廣東音樂的不被重視。這大概是一個原因吧。

當然。做成廣東音樂的停滯不前。甚至流於肉麻頹廢。主要是社會做成的。藝術是社會的產物。爲了適應有些人的需要。

廣東音樂便隨着趨向低級趣味的黃色卑曲而走向不健康的道路。因爲小曲（現稱廣東音樂）是被大量應用到粵曲裏去的。

粵曲的部份唱詞便通過「小曲」的旋律唱出來。儘管旋律本身與歌詞內容毫不相同。但已做成人們一提起廣東音樂便聯想到黃色粵曲了！

不過。一件好的藝術品。雖然給毒素腐蝕過。但人們是會使它恢復健康的。試看內地的戲曲改革。不但在記譜。搜集和演奏都有了新的整理。

並且在樂器應用及處理樂曲的情感（強弱）都有了明確的規定。

最使人難忘的就那次民間藝術團廣東音樂的演出。甚至連二胡（包括高、中、低音三胡）也有一定的「弓法」。演奏者的姿勢非常整齊好看，不像現在「橫面」在舞台側作粵劇伴奏的人。那樣你拉我拉的亂成一片。

麵食種種

對於麵食很多人都有特別的嗜好。不論南方人或北方人都是一樣的。

廣東人的麵食中最普通的要算雲吞麵了。其他如滑肉麵、滑牛麵、牛腩麵、豬手麵等。

比較高貴的如蝦球麵、雞球麵、鴨腿麵。這類都講究上湯一定要用靚湯泡麵才稱上乘。而麵以全蛋麵或蝦子麵最好。

炸過的蛋麵稱為伊麵。是麵食中之佳品。過去廣州食肆中有脯魚麵及片兒麵出售。殊為別緻。

惟香港則未見之。肺魚麵是炸的大地魚（亦叫左口魚）切成碎屑滲在火腿茸放在泡好的伊麵裏。味甚濃郁。片兒麵則是用炸過的蛋麵皮一塊塊切成小方形。泡好後加入蟹肉香蕪。味殊可口。

本港各粵式食肆中均有標出所謂「京都炸醬麵」者。但是與京滬之麵食完全不同。至於各街頭之麵檔所傳之魚蛋麵又如另一種口味。經營者多爲潮州人。其所用之麵又稱生麵。與廣府人之麵又有不同。

右臂不痛

「爲什麼要痛？」
老婦人左臂患關節炎痛。問醫生：
醫生說：「年齡關係。」
老婦人伸起右臂來說：「呀！這條右臂和左臂一樣的年齡。怎麼不痛？」

名人舊語

……端莊……

君子不失足于人。不失色于人。不失口于人。

水雲樓吟草

東野案

觀白雪仙演「帝女花」有感

其一

散花天女幻前身，猶有維摩却後塵。
三百年間回首處，文殊師利又何人。

其二

花貌傾城別有情，更從藝海萃豪英。
只應後浪推前浪，離風清於老風聲。

其三

一曲新歌取次聞，渾茫環佩著繽紛。
不覓紅豆生南國，曾覺無聲復失音。

其四
（第四句君子從火）
劍氣琴心是故知
豈能無夢及清時
聞韶未肯居夷陋
幼婦猶堪說色絲
其五
花發春江感歲華
梨園絃管舊曾誇
如何白雲歌成後
雨細風斜草尚除

！。鵝。！

你是很盡責的動物之類，
因困在籠裏不肯放棄義務。

東方太易將早起，

浪舟

雄的忠信應時叫醒廚子，
雌的「咯咯……」和調在歡喜，
磨刀的聲「索索……」傳進耳兒。
是不是愛你？
爲甚麼不飛去？
廚子爲着要獲利，

(滿) (地) (可) (銀) (行)
 若汝宜一低廉價之借項以
 展開生意或改革之
 變爲現代化倘汝有
 能力還償滿地可銀
 行可以幫助汝
 生銀是本行之營業
 請爾與就近司理商
 量無論何等堅固營
 業計劃他必樂意
 可能範圍幫助汝
 滿地可銀行與加
 國各界人士接洽
 已有百三十年矣
 "MY BANK"
 TO 2 MILLION CANADIANS
 B of M
 BANK OF MONTREAL

生意出頂

啓者本店舖在華埠生意暢旺但
弟志圖別業故此將生意全盤出
頂如有親朋如意斯業者到來面
議或來函商議價錢相宜勿失良
機照址寄來無悞

永泰燒腊雜貨公司啓

LINWOOD COMPANY
106 Hastings Street E. Vancouver, B. C.
電話：PA. 7825

企城達權社鳴謝經費
 由民國四十五年尾月四十六年元月
 至八月十五日止 恕不稱呼
 黃達闌 舊年廿五元 黃子循 黃達闌
 李常院 伍千彩 簡建平 呂全合家
 司徒百興 每五元 劉卓南 何貽煥
 伍柱柯 吳榮瑞 馬康 鍾承凱 每三
 元 關定鏞 馬世鏗 馬榮順 羅和
 黃樹森 麥保 每式五元 鍾運 鍾成
 就 馬華山 梁獲 伍會球 羅傳鍾
 胡持源 黃洛緒 陳惠光合家 黃轉鐸
 鍾宜 李常緒 李大 陳培植 雷宜顯
 竇孔順 呂敖 梁福添 李江漢 李
 偉 馬世諳 每式元 鄭悅民 黃臻源
 梁榮 劉孟良 陳惠光 梁後 梁榮
 李進來 李兆權 每壹元五

跌打點穴殘傷治療法 薛藪若
 練氣行功秘訣內外篇 張慶霖
 鐵砂拳功 袁楚材著
 梅花樁 全上
 峨嵋穿雲傘 全上
 屈原傳 王世昭著
 抒情詞選 胡雲翼編
 唐宋词選(英漢對照) 黃愛編
 甜蜜的生活 靈琴著

當押利息低廉押物留候壹
年秘密交易
本公司有鑽石。鏢仔。相架。千里鏡。
音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計
喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

Bank Of Canada
夾喜市定街
論郵滙電滙
港滙單・莫

本行接次雪

定街東七十七號卑詩押舖廣告

及各種行市出賣。價錢相宜。
白來即以九折計

鑽石。鏢仔。相架。千里鏡。

密交易

利息低兼押物留候壹

[Faint, illegible handwritten notes]

100

100

新發明

奇異藥水

惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 腳生凍瘡
虫蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身鹹粒 肚痛氣痛
瘡癤疥癬 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背疼痛

此藥內服外搽併用，效驗如神。早經風行全球各埠，有口皆碑。
〔價目〕每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛

各埠各大商店均有代理

總批發處雲高華 五洲大藥房

ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

溫高

總代理 陳太吉老酒莊

華埠 行藥西中堂濟
 KWONG CHAI TO
 122 Pender St.
 Vancouver 4, B.C. P.
 統治男女百毒便
 流聖嗣延子孫愈
 過方知妙入神每
 樽四元另的士寄
 用買者自理照常
 用機代製丸散快
 捷安富
 林仕宜專醫外科

御用的情人	巴爾扎克
泰魯西的姑娘	全上
第一夢	留侶著
小妮子	梅露著
冶鶯春樓錄二冊	怕紅生著
隨園之春	全上
鐵馬騶縱橫江湖錄四冊	朱鼎
遊俠鐵麒麟五冊	白雲生著
武林奇俠傳二冊	梁羽生著
武外三離	六冊 毛羽生著
翠湖紅娃	六冊 全上
綠野英雄	六冊 全上
獨眼龍	北羽羽著
嵩陽劍客	全上
江湖情俠傳八冊	程叔愛著
洪熙宮三訪人骨寺六冊	我是出
廣東新五虎	五冊 全上
劍胆琴心錄六冊	石冲著
大俠狄龍子八冊	還珠樓主
美人如玉劍如虹	藍般若著
關西刀客傳六冊	牟松庭著
雙掌震三雄九冊	梅雨生著
紫燕女俠四冊	金鼎著



榮孫氏

此水乃專門眼科醫
生榮孫氏精製五十二
年臨床經驗創製凡
各種眼病一瓶可癒
平路者用保全目力

藥房藥店均有



光明眼水

立止退紅腫

不用針

不用刀

此散妙

代刀脫眼膜散

TATLOW 電話 1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

General Insurance Agent

441 Gore Ave.

Vancouver 4, B. C.

接辦

代理

老幼人壽燕梳
康健各種保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
移民入籍文件

華埠

司公行和

Chung Wo H

Phone MA.

237 Powell St. Vanc

著名醇舊米酒
陳太吉酒最香濃
絕無刺頭
保不涸喉

農民（未入社之個體農民）之糧食管
三、四：「控制糧食銷售數量。在今
三個月內對一般食戶暫停銷售糧食」
五、「取銷糧食自由市場。加強市場
查管理」。六、「妥善安排送糧入庫」
七、「注意做好花生統購工作」。

**粵共今夏徵購糧食
入庫數尚不足六成**

與去年同期比較減少一半

中共廣東省委所發之指示。亦一
指出糧食徵購遲滯之局面仍未扭轉
據稱：「目前夏糧徵購工作不獨進度
緩。而且每天入庫糧食數字還有下降
勢。據糧食部門估計。到八月七日爲
止。全省入庫糧食不及徵購計劃百分
之十。每天入庫數量不到四千萬斤。比
去年夏糧入庫高潮時少了一半。如不平
改變這種情況。夏糧徵購任務就有落
危險。」（未完）

理後檢
再連
理連
止止
之六
去去
速速
空空

暗市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlavy Ave. TA 0531
VANCOUVER 4, B. C.

著名老牌
中國貽厥
唐人埠中 富利代售
加拿大溫哥華長春
Chang Chun Co. 433 Gore
域多利堆棧銷處 來勝 周堅

本號陸續辦到上藥毛鷄酒，參茸，虎骨木瓜，三蒸等醇美飲料，補品，久爲各界仕女所樂用，一教採購，快捷妥當，批發零沽，澳門同福堂約行出品 鹿茸膠 虎

○清毒丹，新舊惡症合用
○跌打風濕腰骨疼 每打十

周岱英寓內問証購藥立刻

明人小說選
 洪文定大破五毒教四冊禪山
 ▲圖書目錄印備歡迎
 WAH SUN BOOK
 82 Pender St. E. Vancouver
 電話：MA. 7411
 衛衡
 本，香加皮，青梅，糯米
 繁嗣延年，常駐青春之大
 經試服，無不有口皆碑，來
 表歡迎。
 胃膠 正龜膠 猴子膠
 每料廿五元
 每張九毛
 長春商業公司
 Chang Chun & Co.

○城
民治黨鳴謝經
由一九五七年元月一號至六月卅
芳名列后 恕不稱呼

馬心民五十元	馬三祝廿元	馬錦瑞
林兆光 每十五元	林其進 盧金生	
每五元	林煥元 楊均謙 容榮	
程萬 鄭連發 鄭正揚 鄧劍雲		
忠 駱珍 趙鴻欣 每三元	林煥	
杜康 湯添福 龔庭健 李沾 馬		
湯倫活 雷勝 黃秋 鄭家滋		
亭 關邦健 關競豪 徐錦宏 雷		
程大妹 鄭彪聲 每二元五	梁銓	
今後 鄭杞幹 林進傑 周賜發		
陳恩喜 曾均隆 每二元		

即日電話一搜煙通
每枝二元五毛

一工作精良一保証滿意一

SKID. ENT. 3889

鄭展儀 馬炳林 馬炳輝 馬宗尚 每
 七元 馬森 胡莊 馬植三 阮有結
 周彩 朱偉文 黃榮芳 周灼 黃傳達
 馬成安 黃如松 朱炳光 馬衡宗 周
 元盛 朱德輝 蘇蘇 馬為禮 曾江
 黃德 謝慶厚 馬炳治 馬昌枝 廖華
 添 周治 香港樓 每五元 鄭展儀夫
 人 馬炳輝夫人 馬耀賜 麥美 李盛
 鄺仕 每叁元二馬炳治夫人 李贊 馬
 合利 興利 參美 每式元五

忠每壹元

○域埠民治黨鳴謝
 五祖誕特別經費

達源拾元 寶源 大館 每五元 廣
 廣西廣東廠 東南東北東利廠 每七
 五 泰興 域多利廠 成利 達源字

秘製環球唯一實驗包愈皮膚百病膏 每盅銀式元
 應驗如神少林等既立立即散癰止痛消腫用藥散 每料銀拾元
 遠年爛脚癰疽實驗拔毒生肌埋口散 每樽銀拾元

云其代理處 金利源 元豐 兩大寶號

本醫生醫務所寓奇花街門牌二百一十號六號房

LEE FOOK ROOM 6
 210 Keefer St. Vancouver 4. B. C. Canada.

新外長簡介

多明尼昂。十六日加拿大總理。加拿大之外交政策。將有改變。加拿大政府。自六月廿一日執政至今。亦如前。而加拿大外交部長。則將有變動。加拿大政府所訂定之外交政策。以前。由加拿大與美國之關係。將有變動。加拿大與美國之關係。將有變動。加拿大與美國之關係。將有變動。

雲南新圖書館

十一月一日開放
雲南新圖書館。位於雲南。十一月一日開放。雲南新圖書館。位於雲南。十一月一日開放。雲南新圖書館。位於雲南。十一月一日開放。

家庭式唐番館出賣

位於十五街東。六十一號。小唐館。家庭式。出賣。位於十五街東。六十一號。小唐館。家庭式。出賣。位於十五街東。六十一號。小唐館。家庭式。出賣。

宜僱住家廚

家中有一口。宜僱住家廚。一名。或夫。家中有一口。宜僱住家廚。一名。或夫。家中有一口。宜僱住家廚。一名。或夫。

宜僱車衣工人

本公司。宜僱車衣工人。一名。本公司。宜僱車衣工人。一名。本公司。宜僱車衣工人。一名。

小型工廠平賣

本廠所製之工人。小工廠。平賣。本廠所製之工人。小工廠。平賣。本廠所製之工人。小工廠。平賣。

取價僅七千二

百元連機器架。取價僅七千二。百元連機器架。取價僅七千二。百元連機器架。取價僅七千二。

沙城民治黨

五祖。沙城民治黨。五祖。沙城民治黨。五祖。沙城民治黨。五祖。沙城民治黨。

接辦席生意出賣

接辦席生意。出賣。接辦席生意。出賣。接辦席生意。出賣。接辦席生意。出賣。

房口招租

片打街東。壹式號。有房口招租。片打街東。壹式號。有房口招租。片打街東。壹式號。有房口招租。

百年大計 投資實業

百年大計。投資實業。百年大計。投資實業。百年大計。投資實業。百年大計。投資實業。

中國經理公司

簡林逸。中國經理公司。簡林逸。中國經理公司。簡林逸。中國經理公司。簡林逸。中國經理公司。

亞省尾埠最華麗最名

氣之姊妹西餐館出賣。亞省尾埠最華麗最名。氣之姊妹西餐館出賣。亞省尾埠最華麗最名。

沙城民治黨

五祖。沙城民治黨。五祖。沙城民治黨。五祖。沙城民治黨。五祖。沙城民治黨。

莫那。用新靈藥水

莫那。用新靈藥水。莫那。用新靈藥水。莫那。用新靈藥水。莫那。用新靈藥水。

沙城民治黨

五祖。沙城民治黨。五祖。沙城民治黨。五祖。沙城民治黨。五祖。沙城民治黨。

班中老青年祖傳秘製

包愈。班中老青年祖傳秘製。包愈。班中老青年祖傳秘製。包愈。班中老青年祖傳秘製。

中國民治黨駐總支部

中國民治黨駐總支部。中國民治黨駐總支部。中國民治黨駐總支部。中國民治黨駐總支部。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

代東

代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。代東。

簡氏事務所 Con Agencies

107A. E. Pender St.
Vancouver, B. C.

電話辦事處 MA 1724 住宅 PA 3084

- ◎保險部：經理男女老幼定期長期壽險，兼辦火險，無不滿意。不須用醫生驗身，兼其他火險，汽車，盜竊，財產等保險。全卑詩省各埠華僑歡迎隨時接洽。來教必妥。
- ◎移民部：代理新舊移民申請，及移民事務，申請費，及加國護照。
- ◎會計部：代理各大小商號簿記，代填報工人失業保險印花，買賣稅，入息稅，代理收租項。
- ◎旅行部：代辦接機，來往旅客，安置住宿，代定機票，船票，前往世界各地大商埠。
- ◎運輸部：經理各商號接貨物，搬運傢俱行李。
- ◎代理清理火險，火險，火險，火險。

行藥濟良

LAUNG CHAI CO.

432 Columbia Ave. Tel. MA 5983

Vancouver 4, B. C. Canada

(專) 各江藥材 名家丸散
(營) 配方製丸 工作精良
營業時間：每日由上午十時
至下午十時
諸君光顧 無任歡迎
司理劉社錄

BING WONG

Percy H. Alliman Ltd.

Real Estate

2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.

Phones: Office BA. 3912 Res. CE. 0710

★雜貨生意出賣

▲請看一數學無欺，事實勝雄辯。
▲初期投資祇需三仟六百元。
▲每年純利收獲四千二百餘元。
▲食宿免費，享用四間房一組。
▲位在商業繁榮，文物鼎盛之區。
▲舖租低廉，設備齊全，尤具餘地。
▲願聞諸君垂詢，請勿遲疑不決是幸。
奧文實業公司黃文炳謹啓

司公限有豐元

YUEN FONG CO. LTD.

電話 Pacific 2478

242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

元豐公司抽獎揭曉

頭獎壹名：〇〇三三三三
貳獎壹名：四四四三三三
參獎壹名：四四四三三三
四獎壹名：四四四三三三
五獎壹名：四四四三三三
六獎壹名：四四四三三三
七獎壹名：四四四三三三
八獎壹名：四四四三三三
九獎壹名：四四四三三三
十獎壹名：四四四三三三

司公限有信國坤雲

Kuo-Sun Importers Co. Ltd.

87-89-91 E. Pender St.

Vancouver 4, B. C.

Phone: PA. 6023

新到大宗

馮強樹膠廠出品
★生膠彈弓籃球鞋
有黑帆及藍帆二種
★生膠包邊運動鞋
有白帆黑帆藍帆三種

優待滙款接濟

在台之僑眷

駐溫哥華總領事館。查政府為體念海外僑胞生活之不易。及其維持在台眷屬之生活。其滙款滙票。經核給優待滙率辦法如次：(一)僑胞滙款。持生活之其他親屬。其滙款得照優待滙率。向台灣銀行結售。(二)僑胞滙款。持優待滙率。每月以一次為限。其親屬一人者。以核給優待滙率美金一百元。或等值之外幣為最高額。親屬多人者。比例增加核給美金五十元。至該項滙款滙票給發滙票。須憑僑務委員會之證明文件結售。目前一般滙率。為每一美元。值新台幣四十四元八角八分。優待滙率則為四十四元。凡我加西僑胞。如有眷屬在台。而必須滙款接濟者。可即逕向總領事館洽詢詳細手續。

雲埠赤色人士

滲透工會活動

雲訊。勞工領袖阿諾斯比里。今日指控雲華埠左派之工會。擬派人員自後門潛入勞工界。煽動左傾活動。進行勞工運動。

雲市會將討論

商店拍賣貨事

雲訊。雲華埠市議會。特定期於本星期五日召開會議。討論有關商店拍賣之事。

汽車會讀警長

執行交通例

雲訊。雲華埠汽車公會。有會員七萬四千名。該會之道路委員會主任。昨致函雲華埠警長。嘉獎交通部上週開始嚴格執行交通例。處罰違法之行人。該函中稱。嚴格執行交通例。施行肇業交通。可救生許多人命。

監獄中患病者

共有百十八人

雲訊。奧卡拉監獄中。已發現有監犯患亞洲流行感冒症。據當局稱。該症被當局注意。以免傳播。

昆仲被控搶劫

在卑詩省

雲訊。來自卑詩省之兄弟二人。威廉士巧氏廿四歲。大衛士巧氏廿六歲。因於兩週前。被控在下卑詩之帝國旅館內。毆打住客巴那。並搶劫去款項約七十元。

五年市務計劃

進行需款甚鉅

雲訊。雲華埠技術計劃局昨日宣佈。已修改雲華埠五年計劃。初時準備需款七千四百萬元。後削減至五千一百萬元。但現又增加三千六百萬元。故現在數目。已為八千四百萬元。

卑詩省極缺乏

訓練技工學校

雲訊。雲華埠技師校長。視察格利斯。昨日宣佈。卑詩省應設技師訓練技工人材。以求需要。因現在有志之士。為求學習技工。多往外處學習。他們學成後。多一去不返。因他們在外境覓工。身。

卑詩省人口將

於廿年內加倍

雲訊。十八日加拿大社電。據檢事長邦拿宣佈。卑詩省之人口。在二十五年內將比現在加倍。

中國洪門民治黨

駐雲支部通告

為通告事。照得去月洪門大會。業已議決派員參加是屆選舉民治黨支部。輪值舉行全加洪門民治黨第十屆總大會。按照舊例。凡黨員。每名須捐洪費一元。多捐者照案。茲特委任支部秘書徐子樂君。連權社秘書陳文彬君。為當然收帳專員。陳宜謙君為常川駐收帳專員。趙維常君岳岳君為沿門徵收專員。查我黨員。向來熱誠黨務。慷慨為懷。請即自行赴部繳費。如不暇前往。一俟專員到收。亦望迅速繳交。以利洪源而振洪聲。仰我黨員一體遵照為要。

雲埠洪門慶祝

卑詩省百週年紀念

籌備處職員表
籌備處長 劉捷予 簡國安 周玉生
副處長 雷根 王華進
黃鴻新 林岳生 伍澤謙
張其 徐子樂 簡建平
梅拱學 呂禮庭 湯若谷
歐陽輝 伍淑勤
中文秘書主任 陳文彬
西文秘書主任 梅拱學
財政主任 趙榮榮
財政主任 趙榮榮
會計主任 馬慶民
巡遊主任 簡國安
科員 楊子順 呂頌紹 林普安 鄭福
中文宣傳主任 湯若谷
科員 林岳生 馮振帆 劉社錄 梁啓新
西文宣傳主任 伍澤謙
科員 簡建業 雷紹邦 李華英 李如相
裝飾主任 何發祥
科員 余國時 楊華牛 林時仰 趙社田
攝影主任 林岳生
科員 李耀垣 劉海平 薛 彬 雷廣
延席主任 廖造喜
科員 余 喜 湯 樂 梁 梁 梁 梁
幹事 岑兆英 黃啓現 謝志如 陳宜謙
花車主任 關伯明
科員 林社康 劉華照 黃振光 關華坤
金龍主任 鄭顯
科員 全體洪門青年黨員
瑞獅主任 鄭炎才
科員 全體洪門體育會員

店旅大花蓮



ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C.

電話 PA. 9541 滿起元二日每租房

店旅滙老百



101 E. HASTINGS ST.

電話 PA. 3445

人生幾見月常圓

△莫負中秋蟾華
△莫道年年花月
欣賞佳節 拾餅莫屬
誰家巧製 秘書寶路
立體陣容 精益求精
七彩裝璜 萬紫千紅
B.I.C. ROYAL BAKERY
61 East Pender Vancouver, B.C.
PHONE PA. 3933

司公限有資投昇日

Sunrise Investments Ltd.
110 Pender Street E. VANCOUVER, B.C.
Phone Mutual 3-5864, 3-5865, 3-5866

司公限有銀昇日

Sunrise Finance Co. Ltd.
VANCOUVER, B.C.

業務

股票公債買賣
價錢準確 辦理快捷
經紀費用 與別相同
交易大小 股票查問
一律歡迎

專營借款

新舊客車貨車或
未充滿銀期者均
可借款利息便宜
手續簡單別項借
款歡迎詢問
總經理周育生啓

代理 埠利多域
所務事昌同利
Lee Hong Chong
541 Fisgard St. Victoria, B.C.
Phone 3-5831

行易貿利華高雲

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新到

應市貨品
去頭凍蝦 大量紅豆
鮮肥鯉魚 發芽綠豆
鮮獅頭魚 雪白芝麻
各種鹹魚 花旗糯米
紅黃咸蛋 裹粽竹葉